

CFVU

Jeudi 04 Décembre 2025

Point n°18 – UE BIP Escaping classification – Adverbs and adverbial modification in the Romance world. Cross linguistic evidence and empirical methods

VU le guide du programme Erasmus+ 2025 : https://erasmus-plus.ec.europa.eu/sites/default/files/2024-11/erasmus-programme-guide-2025_fr.pdf

VU la délibération n° 2023-24_069 de la CFVU du 15/02/2024

Organisation Participation

Nombre d'ECTS :

3 ou 4 ECTS (selon le type d'évaluation choisie)

Dates

Composante physique : du 18 au 22/05/2026

Composante virtuelle : du 04 au 15/05/2026

Lieu : Université de Grenade, Espagne

Enseignant coordinateur à l'UMLP : Inka Wissner

Nombre d'enseignants participant : 1

Public cible et prérequis:

Etudiant Enseignant

Prérequis

Général

Une connaissance approfondie en linguistique (au moins de niveau Licence avancée) et une bonne maîtrise d'au moins une langue romane.

Spécifiques (France) :

Des connaissances solides en sciences du langage (niveau fin de Licence 3 ou équivalent L3, M1, M2 ou doctorat) ainsi qu'une maîtrise d'au moins une des principales langues romanes : français, espagnol, italien, portugais et/ou roumain.

Des compétences supplémentaires en plusieurs langues romanes, en créoles à base lexicale romane ou en latin sont vivement encouragées, bien qu'elles ne soient pas obligatoires.

Langue d'enseignement : l'une des grandes langues romanes ou l'anglais (langue des supports visuels) ; elle sera adaptée aux compétences du public.

Langue de communication : anglais

Disciplines concernées à l'UMLP :

Département des sciences du langage : tous parcours (resp. M. Bendinelli)

Département des langues étrangères appliquées (LEA) (resp. M. Savaric)

Département Polyglotte (resp. G. Collombier, O. Papin)

Départements des langues, littératures et civilisations étrangères et régionales (LLCER) : tous parcours, en particulier Espagnol/Portugais (resp. L3 : E. Burel ; L : D. Souci ; M1-2 A. Louis) et Italien (resp. A. Signorin i ; M1-2 E. Bovo) ;

Mention Département Français langue Etrangère FLE (resp. K. Ben Abdallah; I. Wissner): tous parcours.

Ecole doctorale LECLA.

Consortium :

Universités partenaires de l'alliance Arqus :

Université de Graz (Autriche)
Université de Grenade (Espagne)
Université de Leipzig (Allemagne)
Université de Lyon 1 (France)
Université de Maynooth (Irlande)
Université du Minho (Portugal)
Université de Padoue (Italie)
Université de Vilnius (Lituanie)
Université de Wrocław (Pologne)

Ainsi que les universités :

Marie et Louis Pasteur (France)
Babeş-Bolyai (Roumanie)

Descriptif précis :

Le (BIP) intitulé *Adverbs and Adverbial Modification in the Romance Languages* est organisé par l'Université de Graz, en collaboration avec plusieurs universités partenaires européennes.

Ce programme a pour objectif de proposer aux étudiants une vision approfondie du fonctionnement des adverbes et de la modification adverbiale dans les langues romanes, notamment le français, l'espagnol, l'italien, le portugais et le roumain, ainsi que dans certaines langues voisines ou issues du roman, comme les créoles.

Le BIP s'intéresse à la diversité des formes et des usages des adverbes dans ces langues, depuis les variétés standards jusqu'aux dialectes effectivement parlés. Une attention particulière est portée aux adverbes non canoniques, aux processus d'adverbialisation, aux variétés orales, à l'interface latin-roman et aux langues créoles à base romane.

Les cours aborderont également la question de la classification linguistique de la catégorie grammaticale « adverbe », souvent considérée comme hétérogène, ainsi que les relations entre les adverbes et d'autres classes de mots voisines, notamment les prépositions et les marqueurs discursifs.

Bien que la langue principale du BIP soit l'anglais, l'intercompréhension entre les langues romanes sera encouragée. Les étudiants seront invités à utiliser leur propre langue romane tout en explorant les convergences et divergences entre ces langues, dans une perspective d'ouverture et de coopération européenne.

Les participants proviendront d'une dizaine d'universités offrant des parcours d'études très différents. Le public attendu sera donc particulièrement hétérogène, tant sur le plan disciplinaire que linguistique. Aucune intervention ne sera une simple reprise d'un cours existant : chacune s'appuiera sur des travaux de recherche originaux et sur des méthodologies issues de projets internationaux. Les connaissances techniques sur l'adverbe dans les langues romanes reposent notamment sur deux projets financés par le Fonds National Autrichien pour la Recherche Scientifique (FWF) sous la direction de Martin Hummel : *The Third Way* (deux mille dix-huit – deux mille vingt-deux) et *The Second Way* (deux mille vingt-quatre – deux mille vingt-six).

Les modules méthodologiques seront également liés à ces projets, sans s'y limiter : les méthodes présentées et mises en pratique par les participants sont actuellement employées dans plusieurs domaines de la recherche linguistique, tels que la dialectologie, la linguistique romane et la sociolinguistique. Leur valeur réside dans la possibilité d'expérimenter, en petits groupes, des outils scientifiques utilisés dans la recherche contemporaine. Par exemple, un module portera sur les techniques sociolinguistiques d'enquêtes de terrain, illustrant concrètement la transposition de ces approches dans un contexte d'enseignement.

Ce BIP ne se limite donc pas à la transmission de connaissances nouvelles : il repose sur une démarche active et expérimentale. Les participants seront amenés à formuler de nouvelles problématiques et à proposer des pistes d'analyse fondées sur les approches discutées au sein du programme. Ce BIP constituera pour eux une première occasion d'aborder de manière structurée et approfondie un objet de recherche aussi complexe que la modification adverbiale dans les langues romanes.

Lien de présentation : <https://bip-adverbs-romance-2026.uni-graz.at/de/information-and-application/>

Contenu du BIP :

Le BIP se compose de deux phases complémentaires :

Composante virtuelle (du 04 au 15/05/2025)

Cette phase vise à introduire le thème général des adverbes dans les langues romanes.

Elle comprend deux séances en ligne communes à l'ensemble des participants :

- première séance : introduction générale et lecture préparatoire (chapitre introductif), suivie d'un test en ligne à réaliser avant le quinze mai ;
- deuxième séance : discussion collective des résultats et approfondissement des notions abordées.

Composante présentielle (du 18 au 22/05/2025, à l'Université de Grenade)

- première séance : séance d'accueil et premiers cours à Grenade ;
- deuxième séance : cours thématiques ;
- troisième séance : excursion à Baeza et Úbeda, avec cours sur le développement linguistique (*Sprachausbau*) dans le domaine adverbial à la Renaissance ;
- quatrième séance vingt et un mai : cours et ateliers ;
- cinquième séance : cours, exercices d'évaluation et séance de clôture.

Liste provisoire des intervenants et thématiques :

David Porcel Bueno (Grenade) : organisation générale et séance inaugurale

Adrian Chircu (Cluj-Napoca) : histoire des adverbes et des adverbiaux du latin aux langues romanes

Martin Hummel (Graz) : élaboration, sélection et standardisation des adverbes à la Renaissance et au-delà

Stefan Koch (Graz) : travail de terrain sur les adverbes dans les dialectes italo-romans et ibéro-romans

Inka Wissner (Besançon) : sociolinguistique des adverbes en français et dans les langues romanes

Katharina Gerhalter (Graz) : recherche de corpus sur les adverbes en langues romanes (*atelier Sketch Engine*)

Objectifs pédagogiques :

Le BIP vise à offrir aux étudiants une compréhension approfondie du fonctionnement des adverbes et de la modification adverbiale dans les langues romanes.

Les objectifs principaux sont les suivants :

- approfondir la connaissance des adverbes, de leurs fonctions syntaxiques, sémantiques et discursives, ainsi que des processus d'adverbialisation ;
- étudier la diversité des stratégies et des moyens d'expression de la valeur adverbiale dans les langues romanes et leurs variétés dialectales ;
- comprendre les relations entre les adverbes et les classes de mots voisines, telles que les prépositions et les marqueurs discursifs ;
- acquérir une formation empirique et méthodologique solide à la recherche linguistique, fondée sur l'analyse de corpus, le travail de terrain et les enquêtes linguistiques ;
- développer la capacité à mener des recherches linguistiques fondées sur des données réelles et une réflexion théorique rigoureuse ;
- favoriser la coopération interuniversitaire et la conscience du patrimoine linguistique commun aux langues issues du latin.